

Operatörspanel Typ ABS CA 511



Operatörspanel Typ ABS CA 511

1 INSTALLATION

1.1 Allmän information

Operatörspanelen CA 511 kommunicerar via CAN-bussen. Operatören kan enkelt konfigurera och övervaka systemet via operatörspanelen.

1.2 Installation av operatörspanelen

Vid installation av CA 511 krävs en rektangulär öppning på 107 mm i höjd och 220 mm i bredd. Till CA 511 finns två plåtbleck och fyra skruvar som används för att montera CA 511 i öppningen, se Bild 1 nedan.

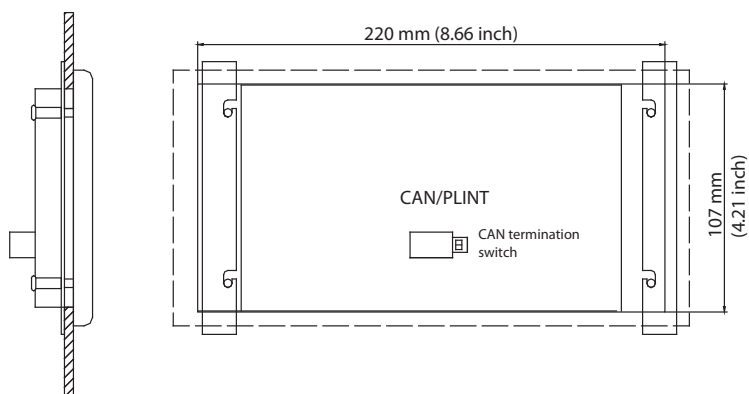


Bild 1. Bild till vänster, panelen monterad i en dörr. Bild till höger, panelen med plåtbleck sedd bakifrån med mått för öppningen.

1.3 Strömförsörjning

CA 511 drivs av CAN-busskabeln och får normalt ström från PC 441.

1.4 CAN-buss (fältbuss)

CAN är ett nätverk av s.k. multidrop-typ vilket innebär att alla enheter är parallellanslutna på samma kabel.

Mer information finns i *PC 441 Installationshandbok*.

1.4.1 CAN-plint på CA 511

CA 511 har en CAN-bussplint. Plinten är numrerad från 1–5 och ansluts till CAN-kabeln enligt tabellen nedan.



Stiftnummer	Kabel	Beskrivning	Plintar på PC441
1. 0V	Grön	Gemensam	46
2. CAN_L	Vit	CAN låg	45
3. CAN_SHLD	Skärm	Kabelskärm	44
4. CAN_H	Brun	CAN hög	43
5. CAN_V+	Gul	Positiv strömförsörjning (CA 511)	42

Alla kablar ska anslutas till CA 511.

1.4.2 CAN-terminering

CAN-bussen ska termineras i båda ändar.

PC 441 är bussmaster och har en egen inbyggd terminering som alltid är aktiv och enheten bör därför alltid installeras vid en av kabelns ändpunkter.

På andra enheter kan terminering aktiveras med brytaren märkt "CAN TERM".

Brytaren sitter intill CAN-plinten på baksidan av CA 511.

Aktivera terminering för enheten som är monterad vid kabelns andra ändpunkt.

Termineringsbrytaren på alla övriga enheter ska vara i läget "OFF".

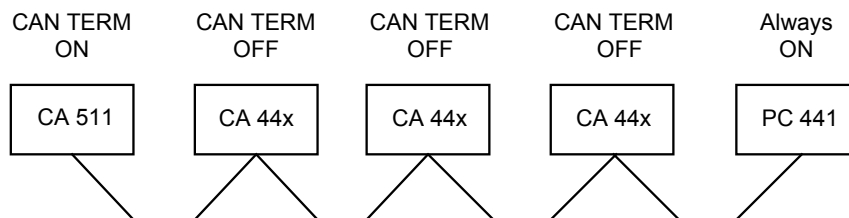


Bild 2. CAN-nätverk med anslutning

1.4.3 CAN ID

Endast en CA 511 får vara ansluten till CAN-bussen.

CA 511 använder ett fast ID på bussen och inga ID-inställningar krävs.

1.5 Indikatorer och inställningar



Operatörspanelen har 2 lysdiodsindikatorer. Den gröna indikatorn SUPPLY/WATCH-DOG lyser när operatörspanelen har hittat alla enheter som den ska kommunicera med, annars blinkar den. Den röda lysdiodsindikatorn indikerar larm.

Inga inställningar på panelen behöver göras för denna.

Instruktioner för hur operatörspanelen används finns i *PC 441 Användarhandbok*.

2 TEKNISKA DATA

2.1 Tekniska data CA 511

Omgivningstemperatur vid drift	-20 till +50°C
Omgivningstemperatur vid förvaring	-30 till +80°C
IP-klassning	IP65 för panelens utsida / IP20 för insidan
Luftfuktighet	0-95 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande
Strömförsörjning	9-34 VDC
Strömförbrukning	< 3,0 W
Installationskategori	CAT II
Brandklass	V0 (E45329)
Display	4,3 tum färg TFT 480x272
Tangentbord	28 tangenter
Lysdiodsindikatorer	2
Föroreningsklass	2
Max höjd	2000 m
Godkännande	 

2.2 Rengöring

Rengöra enheten

Stäng av enheten och rengör den endast utvändigt med en torr och mjuk rengöringsduk. Torka gärna av framsidan av CA 511-enheten med en mikrofiberduk för att förhindra att ytan repas. Om smutsen inte kan avlägsnas med en torr rengöringsduk ska du inte gnugga hårdare. Fukta vid behov rengöringsduken med en mild tvållösning och försök igen. Använd inte rengöringsmedel med slipmedel eller lösningsmedel som kan skada plastytan.

Copyright © 2023 Sulzer. Med ensamrätt.

Denna handbok, liksom den programvara som beskrivs däri, tillhandahålls under licensvillkor och får kopieras endast i överensstämmelse med villkoren i licensavtalet. Innehållet i denna handbok är avsett endast för information och kan ändras utan att detta meddelas och får inte tolkas som ett åtagande från Sulzer. Sulzer har inget ansvar och inga skyldigheter för några fel eller oklarheter som kan förekomma i denna bok.

Med undantag av vad som tillåts i licensavtalet får ingen del av detta dokument kopieras, lagras i något återvinningsbart system eller överföras i någon form eller på något sätt elektroniskt, mekaniskt, inspelat eller på annat sätt utan skriftlig tillåtelse från Sulzer.

Sulzer förbehåller sig rätten att ändra specifikationer på grund av teknisk utveckling.

Grafisk Operatørpanel Type ABS CA 511

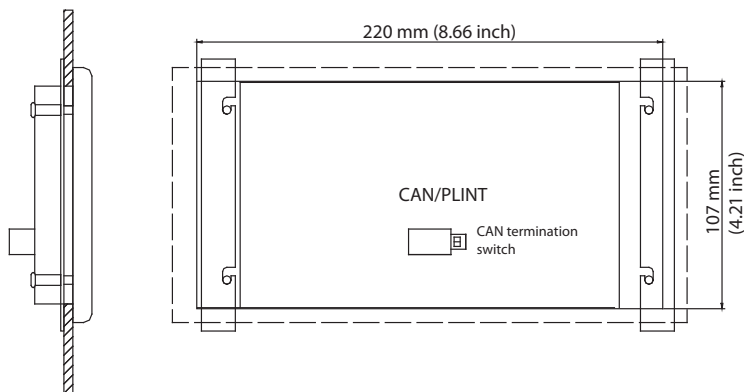
1 INSTALLASJON

1.1 Generell informasjon

Operatørpanelet CA 511 kommuniserer gjennom CAN-bussen. Operatøren kan enkelt konfigurere og overvåke systemet fra operatørpanelet.

1.2 Installasjon av operatørpanelet

Under installasjon av CA 511 må man ha et rektangulært hull med høyde 107 mm og bredde 220 mm. Med CA 511 følger det to blikkplater og fire skruer for å feste CA 511 i hullet, se Figur 1 nedenfor.



Figur 1. Venstre figur, feste av panel på dør, høyre figur, panel med blikkplater sett på baksiden, med dimensjonene på hullet som kreves.

1.3 Strømforsyning

CA 511 får strømforsyning fra CAN-busskabelen og får normalt strøm fra PC 441.

1.4 CAN-buss (feltbuss)

Et CAN-nettverk er av flerpunktstypen, som betyr at alle enhetene er koblet i parallell på den samme kabelen.

For mer detaljert beskrivelse, se *PC 441 Installasjonsveiledning*.

1.4.1 CAN-kontakt på CA 511

CA 511 har en CAN-busskontakt. Kontakten er nummerert fra 1-5 og er koblet til CAN-kabelen slik det er beskrevet i tabellen.

Terminalnummer	Kabel	Beskrivelse	PC 441 terminaler
1. 0V	Grønn	Felles	46
2. CAN_L	Hvit	CAN lav	45
3. CAN_SHLD	Skjerm	Kabelskjerm	44
4. CAN_H	Brun	CAN høy	43
5. CAN_V+	Gul	Positiv strømforsyning (CA 511)	42

Alle kabler skal være koblet til CA 511.

1.4.2 CAN-avslutning

CAN-bussen skal avsluttes i begge ender.

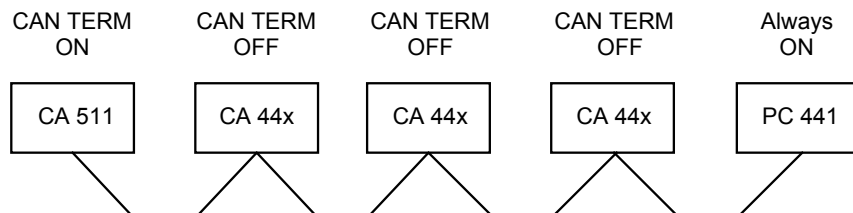
PC 441 er "bussmaster" og har en innebygd avslutning som alltid er aktiv og derfor alltid skal plasseres i ett av endepunktene på kabelen.

For andre enheter kan du aktivere den valgbare avslutningen med en bryter merket CAN TERM.

Bryteren er plassert ved siden av CAN-kontakten på baksiden av CA 511.

Aktiv avslutning hvis CA 511 er plassert på kabelens andre endepunkt.

Alle andre mellomliggende enheter skal ha sin avslutningsbryter i Av-stilling (Off).



Figur 2. CAN-nettverk med tilkobling

1.4.3 CAN ID

Bare én CA 511 kan forekomme på CAN-bussen.

CA 511 bruker en fast ID på bussen og det er ikke nødvendig å foreta noen ID-innstillinger.

1.5 Indikatorer og innstillinger



Operatorpanelet har 2 LED-indikatorer. Den grønne SUPPLY/WATCHDOG (forsyning/overvåkning) lyser når panelet har funnet enheter å kommunisere med, ellers blinker den grønt. Den andre, røde lysdioden indikerer alarmer.

Ingen innstillinger for panelet nødvendig.

For driftsinstruksjoner, se *PC 441 Bruerveiledning*.

2 TEKNISKE DATA

2.1 Tekniske data CA 511

Lufttemperatur i driftsområde	-20 til +50°C (-4 til +122°F)
Lufttemperatur i lagerområde	-30 til +80°C (-22 til +176°F)
Beskyttelsesgrad	IP65 Panel utvendig / IP20 innvendig
Fuktighet	0-95 % RF ikke-kondenserende
Strømforsyning	9-34 VDC
Strømforbruk	< 3.0 W
Installasjonskategori	CAT II
Flammetall	V0 (E45329)
Display	4,3 tommer farge TFT 480x272
Tastatur	28 taster
Lysdiodeindikatorer	2
Forurensningsgrad	2
Maks. høyde	2000 m
Godkjenning	 

2.2 Rengjøring

Hvordan enheten holdes ren

Strømmen til enheten skal slås av, og bare utsiden/fronten skal rengjøres ved bruk av en tørr, myk klut. Et godt valg vil være en klut av mikrofibertypen, for å tørke CA 511-enheten varsomt på fronten for ikke å lage riper i belegget. Hvis den tørre kluten ikke klarer å fjerne skitten fullstendig skal det ikke presses hardere for å skrubbe den av. Om nødvendig skal kluten fuktes med litt vann med en tynn løsning av et mildt vaskemiddel, før det gjøres et nytt forsøk. Bruk aldri vaskemidler med polermiddel eller løsemiddel som kan påvirke plastoverflaten.

Copyright © (2023) Sulzer. Alle rettigheter forbeholdt.

Denne håndboken, så vel som programvaren som er beskrevet i den, er lever på lisens og kan bare brukes eller kopieres i samsvar med de betingelser som gjelder for en slik lisens. Innholdet i håndboken er levert bare som informasjon, det kan endres uten forvarsel og skal ikke fortolkes som en forpliktelse fra Sulzer. Sulzer påtar seg intet ansvar eller forpliktelse i forhold til feil eller unøyaktigheter som måtte forekomme i denne boken.

Med unntak for det som er tillatt i en sli lisens, kan ingen del av denne publikasjonen reproduseres, lagres i et gjenfinningssystem eller overføre, i noen form eller med noen midler, elektronisk, mekanisk, som opptak eller på annen måte, uten etter forutgående skriftlig tillatelse fra Sulzer.

Sulzer forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner som følge av tekniske utviklinger.

Grafisk Operatør Interface Type ABS CA 511

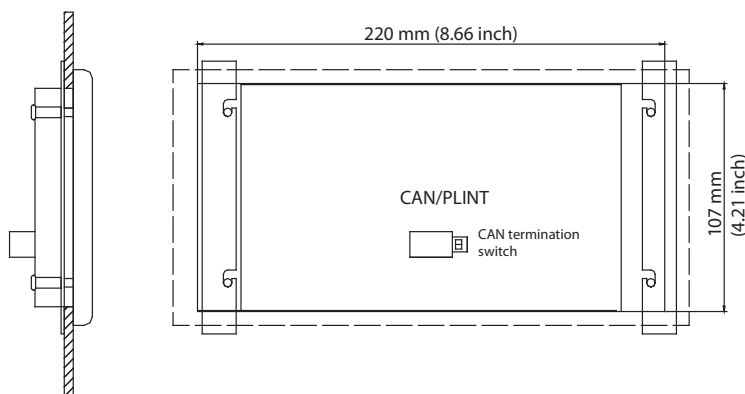
1 INSTALLATION

1.1 Generel information

Operatørpanelet CA 511 kommunikerer via CAN-bussen. Operatøren kan nemt konfigurere og overvåge systemet fra operatørpanelet.

1.2 Installation af operatørpanelet

I forbindelse med installation af CA 511 kræves der et rektangulært hul med en højde på 107 mm og en bredde på 220 mm. Med CA 511 følger der to tinplader og fire skruer til fastgøring af CA 511 i hullet, se nedenstående figur 1.



Figur 1. Venstre figur, panel fastgjort til en låge, højre figur, panel med tinplader set på bagsiden med målene på det nødvendige hul.

1.3 Strømforsyning

CA 511 drives af CAN-buskablet og får normalt strøm fra PC 441.

1.4 CAN-bus (Feltbus)

Et CAN-netværk er af multidroptypen, og det vil sige, at alle enheder er forbundet parallelt på samme kabel.

En mere detaljeret beskrivelse fremgår af *PC 441 Installationsvejledning*.

1.4.1 CAN-stik på CA 511

CA 511 har et CAN-busstik. Stikket er nummereret fra 1-5 og er forbundet til CAN-kablet som beskrevet i tabellen.

Bennummer	Kabel	Beskrivelse	PC 441 terminaler
1. 0V	Grøn	Fælles	46
2. CAN_L	Hvid	CAN lav	45
3. CAN_SHLD	Afskærmning	Kabelafskærmning	44
4. CAN_H	Brun	CAN høj	43
5. CAN_V+	Gul	Positiv strømforsyning (CA 511)	42

Alle kabler skal tilsluttes til CA 511.

1.4.2 CAN-afslutning

CAN-bussen skal afsluttes ved begge kabelender.

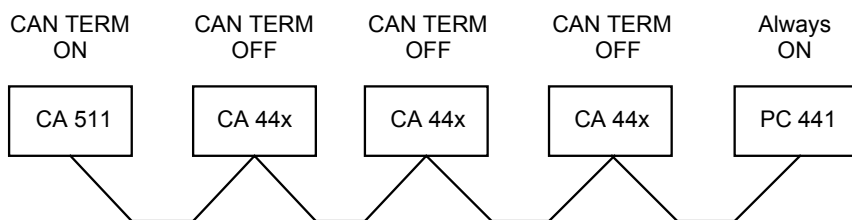
PC 441 er busmaster og har indbygget afslutning, der altid er aktiv og derfor bør placeres ved et af kablets endepunkter.

Hvad angår andre enheder, kan du aktivere den valgbare afslutning med en kontakt mærket CAN TERM.

Kontakten er placeret ved siden af CAN-stikket på bagsiden af CA 511.

Aktiv afslutning, hvis CA 511 er placeret på kablets andet endepunkt.

Alle andre enheder derimellem bør have deres afslutningskontakt anbragt i stillingen FRA.



Figur 2. CAN-netværk med tilslutning

1.4.3 CAN-ID

Der kan kun eksistere en CA 511 på CAN-bussen.

CA 511 anvendes et fast ID på bussen, og der er ikke behov for at foretage ID-indstillinger.

1.5 Indikatorer og indstillinger


Operatorpanel har 2 LED-indikatorer. Den grønne SUPPLY/WATCHDOG bliver tændt, når panelet har fundet enheder at kommunikere med, ellers blinker den grønt. Den anden røde LED er til angivelse af alarmer.

Ingen indstillinger af panelet er nødvendige.

Betjeningsanvisninger fremgår af *PC 441 Brugervejledning*.

2 TEKNISKE DATA

2.1 Tekniske data CA 511

Omgivende driftstemperatur	-20 til +50°C (-4 til +122°F)
Omgivende opbevaringstemperatur	-30 til +80°C (-22 til +176°F)
Beskyttelsesgrad	IP65 Panel udvendigt/IP20 indvendigt
Luftfugtighed	0-95 % relativ fugtighed, ikke kondenserende
Strømforsyning	9-34 VDC
Strømforgbrug	< 3.0 W
Installationskategori	KAT II
Flammespredningshastighed	V0 (E45329)
Display	4,3 tommer farve-TFT 480x272
Tastatur	28 taster
Lysdiodeindikatorer	2
Forureningsgrad	2
Maks. højde	2000 m
Godkendelse	

2.2 Rengøring

Sådan rengøres enheden

Sluk for enheden, og rengør kun ydersiden/forsiden ved hjælp af en tør, blød klud. Det anbefales at vælge en mikrofiberklud og forsigtigt aftørre CA 511-enheden på forsiden for ikke at ridse belægningen. Hvis den tørre klud ikke kan fjerne al snavs, så lad være med at trykke hårdere for at fjerne det. Fugt om nødvendigt kluden ved at tilsætte en lille smule vand tilsat et mildt opvaskemiddel, og prøv igen. Brug aldrig rengøringsmidler med polermiddel eller opløsningsmiddel, der kan medføre skader på overfladen af plast.

Copyright © 2023 Sulzer. Alle rettigheder forbeholdes.

Denne manual såvel som den deri beskrevne software gives i licens og må kun bruges eller kopieres i overstemmelse med licensens betingelser. Indholdet af denne manual leveres kun til orientering og er med forbehold for ændringer uden varsel og skal på ingen måde udlægges som en forpligtelse for Sulzer. Sulzer påtager sig intet ansvar eller nogen hæftelse for evt. fejl eller unøjagtigheder, der måtte forekomme i denne manual.

Bortset fra det, der tillades af licensen, må ingen del af denne publikation reproduceres, gemmes på et genskabelsessystem eller overføres i nogen form eller med noget medie, det være sig elektronisk, mekanisk, optagemedie eller på anden måde uden skriftlig tilladelse fra Sulzer.

Sulzer forbeholder sig ret til at ændre specifikationer forårsaget af teknisk udvikling.

Pannello Operatore Tipo ABS CA 511

1 INSTALLAZIONE

1.1 Informazioni generali

Il pannello operatore CA 511 comunica attraverso il bus CAN. Il pannello operatore consente all'operatore di configurare e monitorare il sistema con facilità.

1.2 Installazione del pannello operatore

Durante l'installazione del CA 511 è richiesto un foro rettangolare di altezza pari a 107 mm e larghezza pari a 220 mm. Il CA 511 ha in dotazione due piastre metalliche e quattro viti per fissare il CA 511 stesso nel foro, vedere la Figura 1 sotto.

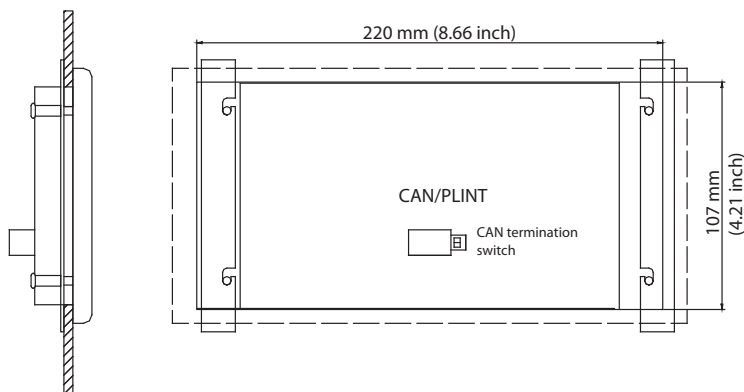


Figura 1. Figura a sinistra: pannello fissato a una porta; figura a destra: pannello con le piastre metalliche visto dal retro, con le dimensioni del foro richiesto.

1.3 Alimentazione

Il CA 511 viene alimentato dal cavo bus CAN e normalmente riceve alimentazione dal PC 411.

1.4 bus CAN (Field bus)

Una rete CAN è del tipo multi-drop, il che significa che tutte le unità sono collegate in parallelo sullo stesso cavo.

Per una descrizione più dettagliata, vedere il *Guida all'installazione PC 411*.

1.4.1 Presa CAN sul CA 511.

Il CA 511 è dotato di presa bus CAN. La presa è numerata da 1 a 5 ed è collegata al cavo CAN come descritto in tabella.

Numero Pin	Cavo	Descr	Terminali PC 411
1. 0V	Verde	Comune	46
2. CAN_L	Bianco	CAN basso	45
3. CAN_SHLD	Schermo	Schermatura cavo	44
4. CAN_H	Marrone	CAN alto	43
5. CAN_V+	Giallo	Positivo alimentazione (CA 511)	42

Tutti i cavi devono essere collegati al CA 511.

1.4.2 Terminazione CAN

Il bus CAN verrà terminato su entrambe le estremità del cavo.

PC 441 sarà il master bus dotato di terminazione incorporata sempre attiva, e dovrà quindi essere posizionato presso uno dei punti di terminazione del cavo.

Per altri dispositivi è possibile attivare la terminazione selezionabile tramite switch, contrassegnata con CAN TERM.

Lo switch è ubicato accanto alla presa CAN sul retro del CA 511.

Attivare la terminazione se il CA 511 è posizionato presso l'altro punto di terminazione del cavo.

Per tutti gli altri dispositivi in mezzo, lo switch di terminazione deve essere in posizione Off.

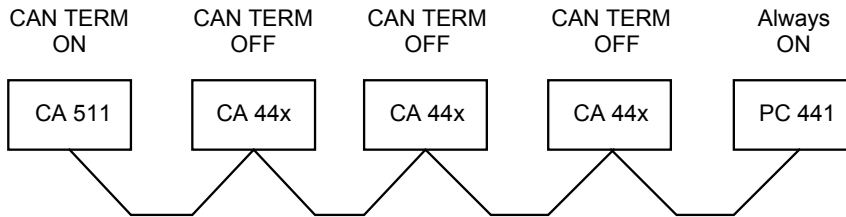


Figura 2. Rete CAN con connessione

1.4.3 ID CAN

Può esistere solo un CA 511 sul bus CAN.

Il CA 511 utilizza una ID fissa sul bus, quindi non sono necessarie impostazioni di ID.


1.5 Indicatori e impostazioni

Il pannello operatore è dotato di 2 indicatori LED. Quello verde SUPPLY/WATCHDOG si accende quando il pannello ha trovato unità con le quali comunicare, altrimenti lampeggia in verde. Il secondo LED, quello rosso, indica gli allarmi. Non sono necessarie impostazioni per il pannello.

Per le istruzioni di funzionamento, vedere la *Guida utente PC 441*.

2 DATI TECNICI

2.1 Dati tecnici CA 511

Temperatura ambiente di esercizio	da -20 a +50°C
Temperatura ambiente di immagazzinamento	da -30 a +80°C
Grado di protezione	IP65 esterno pannello / IP20 interno pannello
Umidità	0-95 % UR senza condensa
Alimentazione	9-34 VDC
Corrente di potenza assorbita	< 3,0 W
Categoria installazione	CAT II
Velocità di fiamma	V0 (E45329)
Display	4,3 pollici TFT a colori 480 x 272
Tastiera	28 tasti
Indicatori LED	2
Grado d'inquinamento	2
Max Altitudine	2000 m
Approvazione	

2.2 Pulizia

Come pulire l'unità

Spegnere l'unità e procedere alla pulizia della sola parte esterna/anteriore con un panno morbido e asciutto. Una buona scelta può essere un panno in microfibra, col quale strofinare delicatamente la parte anteriore dell'unità CA 511 per evitare di graffiare il frontalino. Se il panno asciutto non ha rimosso completamente la sporcizia, evitare di applicare maggiore pressione per rimuoverla. Se è il caso, inumidire il panno con una piccola quantità di una soluzione di acqua e detergente non aggressivo, quindi riprovare. Evitare di utilizzare detergenti con azione lucidante o solvente, che possono danneggiare la superficie in plastica.

© Copyright (2023) Sulzer Tutti i diritti riservati.

Questo manuale, così come il software in esso descritto, è fornito su licenza e può essere utilizzato o copiato solo in base ai termini di detta licenza. I contenuti di questo manuale sono forniti per un utilizzo esclusivamente informativo, sono soggetti a modifiche senza preavviso e non devono essere interpretati come un impegno assunto da Sulzer. Sulzer non si assume alcuna responsabilità od obbligo in relazione ad eventuali errori o imprecisioni presenti in questo manuale.

Tranne per quanto permesso dalla licenza suddetta, è proibito riprodurre, conservare in un sistema di recupero o trasmettere in qualsiasi forma o tramite qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, di registrazione o altro, qualsiasi parte di questa pubblicazione in assenza di autorizzazione scritta da parte di Sulzer.

Sulzer si riserva il diritto di alterare le specifiche in conseguenza di sviluppi tecnologici.

Graficzny Panel Sterownika Typu ABS CA 511

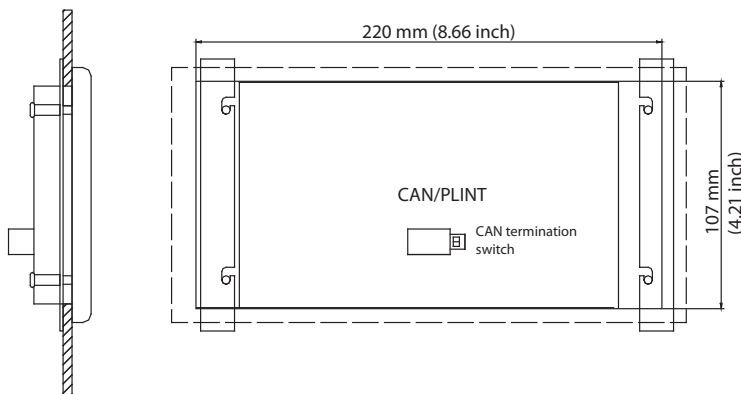
1 INSTALACJA

1.1 Informacje ogólne

Panel operatora CA 511 komunikuje się za pośrednictwem magistrali CAN. Dzięki panelowi operator może łatwo skonfigurować i monitorować system.

1.2 Instalacja panelu operatora

Otwór do instalacji panelu CA 511 musi być prostokątny, o wysokości 107 mm i szerokości 220 mm. Do panelu CA 511 dołączone są dwie płytki i cztery wkręty, służące do umocowania go w otworze, patrz rysunek 1 poniżej.



Rysunek 1. Po lewej: panel umocowany na drzwiach. Po prawej: panel z płytkami z tyłu, z wymiarami wymaganego otworu.

1.3 Zasilanie

Panel CA 511 zasilany jest przewodem CAN i zazwyczaj pobiera moc ze sterownika PC 441.

1.4 Magistrala CAN (Field bus)

Magistrala CAN jest wielopunktowa, co oznacza, że wszystkie urządzenia są podłączone równolegle do tego samego przewodu. Szczegółowy opis znajduje się w *Podręczniku instalacji PC 441*.

1.4.1 Gniazdo CAN w panelu CA 511

CA 511 ma gniazdo do magistrali CAN. Gniazdo ponumerowane jest od 1 do 5 i podłączone do przewodu CAN zgodnie z poniższą tabelą:

Nr wyprowadzenia	Przewód	Opis	Zaciski PC 441
1. 0V	Zielony	Wspólny	46
2. CAN_L	Biały	CAN niski	45
3. CAN_SHLD	Ekran	Kabel ekranowany	44
4. CAN_H	Brązowy	CAN wysoki	43
5. CAN_V+	Żółty	Zasilanie, dodatni (CA 511)	42

Wszystkie przewody należy podłączyć do CA 511.

1.4.2 Zakończenia magistrali CAN

Magistrala CAN jest zamknięta na obu końcach.

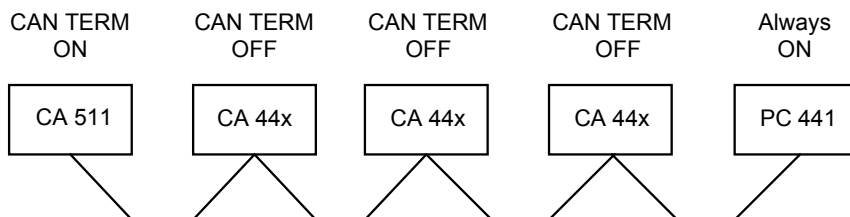
Urządzenie PC 441, jeżeli jest używane, stanowi moduł nadrzędny magistrali, i ma wbudowany terminator zawsze aktywny, dlatego też powinno zawsze znajdować się na jednym z końców przewodu.

W przypadku innych urządzeń zamknięcie można aktywować przełącznikiem „CAN term”.

Przełącznik ten znajduje się obok gniazda CAN z tyłu panelu CA 511.

Umieszczając CA 511 na drugim końcu przewodu, należy aktywować zamknięcie.

We wszystkich pozostałych urządzeniach przełącznik zamykający należy ustawić na „Wył.”.



Rysunek 2. Sieć CAN z połączeniami

1.4.3 Identyfikator CAN

Do magistrali CAN można podłączyć tylko jeden panel CA 511.

CA 511 używa w magistrali stałego identyfikatora, dlatego ustawianie identyfikatora nie jest konieczne.

1.5 Wskaźniki i ustawienia



Panel operatorski ma 2 wskaźniki diodowe. Zielona dioda ZASILANIE/UKŁAD ALARMOWY świeci się, kiedy panel znajdzie urządzenia do nawiązania komunikacji; w przeciwnym razie pulsuje na zielono. Druga, czerwona dioda to wskaźnik alarmów.

Nie jest konieczne wprowadzanie ustawień dla tego panelu.

Instrukcja obsługi znajduje się w *Podręczniku użytkownika PC 441*.

2 DANE TECHNICZNE

2.1 Dane techniczne CA 511

Temperatura otoczenia podczas pracy	-20°C do +50°C (-4°F do +122°F)
Temperatura otoczenia podczas przechowywania	-30°C do +80°C (-22°F do +176°F)
Stopień ochrony	IP65 panel na zewnątrz / IP20 wewnątrz
Wilgotność	0 – 95% wilgotność względna, bez kondensacji
Zasilanie	9 – 34 V stałe
Pobór prądu	< 3.0 W
Kategoria instalacji	KAT. II
Odporność na płomienie	V0 (E45329)
Wyświetlacz	4,3 cala, kolorowy, TFT, 480x272
Klawiatura	28 klawiszy
Wskaźniki diodowe	2
Stopień zanieczyszczenia	2
Maks. wysokość n.p.m.	2000 m
Zatwierdzenie	  

2.2 Czyszczenie

Sposób czyszczenia urządzenia

Wyłączyć urządzenie i czyścić jedynie od strony zewnętrznej/przedniej z użyciem suchej, miękkiej szmatki. Dobre wyniki daje użycie ściereczki z mikrofibry i czyszczenie poprzez delikatne wycieranie przodu urządzenia CA 511 tak, by nie porysować obudowy. Jeżeli sucha ściereczka nie usuwa zabrudzeń całkowicie, nie dociskać mocniej i nie próbować szorować. W razie potrzeby zwilżyć ściereczkę niewielką ilością wody i słabym roztworem łagodnego środka czyszczącego i spróbować ponownie. Nigdy nie stosować środków czyszczących z dodatkiem substancji polerujących ani rozpuszczalników, które mogą uszkodzić powierzchnię tworzywa sztucznego.

Prawa autorskie © 2023 Sulzer. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja, jak również opisane w niej oprogramowanie, podlegają licencji i mogą być wykorzystywane lub kopiowane wyłącznie w sposób zgodny z warunkami tej licencji. Treść niniejszego podręcznika jest przedstawiona wyłącznie w celach informacyjnych, może ulec zmianie bez uprzedzenia i nie powinna być traktowana jako zobowiązanie firmy Sulzer. Sulzer nie ponosi odpowiedzialności za żadne błędy lub nieścisłości mogące pojawić się w niniejszej publikacji.

Z wyłączeniem przypadków dopuszczonych warunkami licencji, żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania ani przesyłana, w żadnej postaci ani w żaden sposób, w drodze elektronicznej, mechanicznej, przez zapis na nośnikach lub innej, bez uprzedniej pisemnej zgody Sulzer.

Sulzer zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji urządzenia ze względu na udoskonalenia techniczne.



Grafikli Operatör Arayüzü Tip ABS CA 511

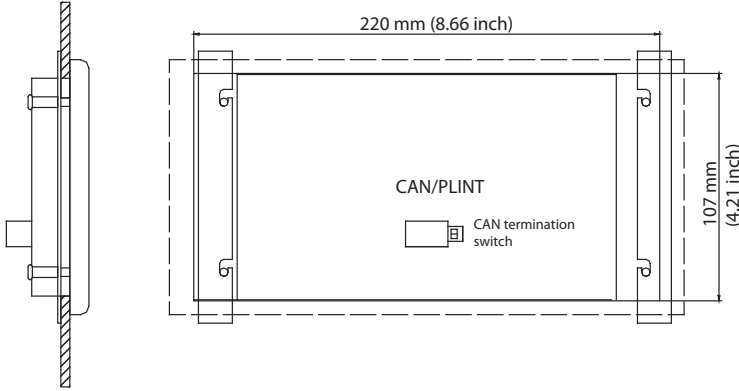
1 KURULUM

1.1 Genel bilgiler

Operatör paneli CA 511, CAN veri yolu üzerinden iletişim kurar. Operatör, operatör panelinden sistemi kolayca yapılandırabilir ve izleyebilir.

1.2 Operatör panelinin kurulumu

CA 511'i takarken, 107 mm yüksekliğinde ve 220 mm genişliğinde bir dikdörtgen delik gereklidir. CA 511 ile birlikte, CA 511'in deliğe takılmasını sağlayan iki teneke plaka ve dört vida verilmektedir. Aşağıdaki Şekil 1'e bakın.



Şekil 1. Sol resimde, panel bir kapıya takılmıştır, sağ resimde teneke plakalı panel, gereken deliğin boyutlarıyla birlikte arkadan görünüm

1.3 Güç kaynağı

CA 511, CAN veri yolu kablosundan güç almaktadır ve normal olarak PC 441'den güç alır.

1.4 CAN veri yolu (Saha veri yolu)

Bir CAN ağı, çoklu düşme tipindedir. Yani tüm birimler aynı kablo üzerine paralel olarak bağlanırlar.

Daha ayrıntılı açıklama için *PC 441 Kurulum Kılavuzu*'na bakın.

1.4.1 CA 511 üzerinde CAN-soketi

CA 511, bir CAN veri yolu soketine sahiptir. Soket 1-5 arası numaralandırılmıştır ve tabloda gösterildiği gibi CAN kablosuna bağlıdır.

Pin numarası	Kablo	Tanım	PC 441 terminalleri
1. 0V	Yeşil	Ortak	46
2. CAN_L	Beyaz	CAN düşük	45
3. CAN_SHLD	Koruma	Kablo koruması	44
4. CAN_H	Kahverengi	CAN yüksek	43
5. CAN_V+	Sarı	Pozitif Güç kaynağı (CA 511)	42

Tüm kablolar, CA 511'e bağlanmalıdır.

1.4.2 CAN Sonlandırması

CAN veri yolu, her iki kablo ucunda sonlandırılmalıdır.

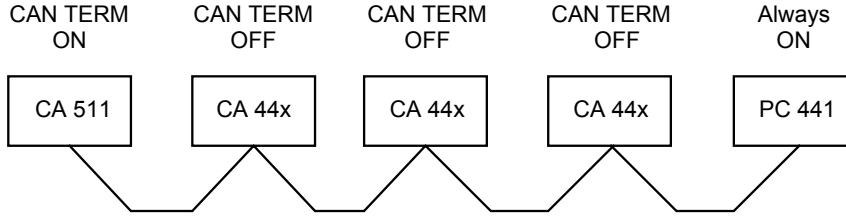
PC 441 bir veri yolu ana birimidir ve her zaman etkin olan ve dolayısıyla her zaman kablonun uçlarından birine yerleştirilmesi gereken bir dahili sonlandırmaya sahiptir.

Diğer aygıtlar için seçilebilir sonlandırmayı CAN TERM olarak işaretlenen bir anahtarla etkinleştirebilirsiniz.

Anahtar, CA 511'in arkasındaki CAN socketinin yanında bulunmaktadır.

CA 511 kablonun diğer ucuna takılıysa, sonlandırmayı etkinleştirin.

Aradaki tüm diğer aygıtların, kendi sonlandırma anahtarları Kapalı konumda olmalıdır.



Şekil 2. Bağlantılı CAN ağı

1.4.3 CAN ID

CAN veri yolunda yalnızca bir tane CA 511 bulunabilir.

CA 511, veri yolu üzerinde sabit bir ID kullanılır ve hiçbir ID ayarının yapılması gerekmez.

1.5 Göstergeler ve ayarlar


Operatör panelinde 2 LED göstergesi bulunmaktadır. Panel iletişim kurulacak birimler bulunduğunda Yeşil SUPPLY/WATCHDOG yanar. Aksi takdirde yeşil yanıp söner. İkinci kırmızı LED, alarmları göstermek içindir.

Panel için hiçbir ayar gerekmez.

Çalıştırma talimatları için *PC 441 Kullanıcı Kılavuzu*'na bakın.

2 TEKNİK VERİLER

2.1 Teknik veriler CA 511

Ortam çalışma sıcaklığı	-20 - +50°C (-4 - +122°F)
Ortam depolama sıcaklığı	-30 - +80°C (-22 - +176°F)
Koruma derecesi	IP65 Panel dış / IP20 iç
Nem	yoğunlaşmayan %0-95 Bağıl Nem
Güç kaynağı	9-34 VDC
Güç tüketimi	< 3,0 W
Montaj kategorisi	CAT II
Alev hızı	V0 (E45329)
Ekran	4,3 inç renkli TFT 480x272
Klavye	28 tuş
LED göstergesi	2
Kirlilik derecesi	2
Maks. rakım	2000 m
Onay	

2.2 Temizleme

Ünite nasıl temizlenir

Ünite kapatılmalı ve yalnızca dış/ön tarafı kuru, temiz bir bezle temizlenmelidir. Mikrofiber bez iyi seçenek olabilir. Dış katmana zarar vermemek için CA 511 ünitesinin ön tarafını yumuşak biçimde silin. Eğer kuru bez kirleri tam olarak temizlemediyse, ovarak çıkartmak için fazla bastırmayın. Gerekliyorsa hafif bir sulu yumuşak deterjan çözeltisi ekleyerek bezi nemlendirin ve tekrar deneyin. Plastik yüzeye zarar verebileceğinden asla cilalı ya da solventli deterjan kullanmayın.

Telif hakkı © 2023 Sulzer. Tüm hakları saklıdır.

Bu kılavuz ve içinde anlatılan yazılım lisanslıdır ve sadece lisansın şartlarına uygun şekilde kullanılabilir veya kopyalanabilir. Bu kılavuzun içeriği sadece bilgilendirme amaçlıdır, Sulzer taahhüdü olarak kabul edilmemelidir. Sulzer bu kitapta olabilecek herhangi bir hata veya yanlışlıktan dolayı sorumluluk kabul etmez.

Bu tür bir lisansla izin verilenin dışında, Sulzer tarafından yazılı olarak izin verilmedikçe bu yayının herhangi bir bölümü çoğaltılamaz, bir sunucu sistemine yerleştirilemez veya elektronik, mekanik, kayıt ya da başka bir biçimde iletilemez.

Sulzer teknik gelişmeler sebebiyle değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

As defined by:

EMC Directive 2014/30/EU, RoHS II Directive 2011/65/EU

(EN)	EC Declaration of Conformity	(SV)	EG-försäkran om överensstämmelse
(DE)	EG-Konformitätserklärung	(NO)	EUs Samsvarserklæring
(FR)	Déclaration de Conformité CE	(DA)	EC-Overensstemmelseserklæring
(NL)	EC-Overeenkomstigheidsverklaring	(FI)	EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus
(ES)	Declaración de conformidad CE	(ET)	EÜ Vastavuse deklaratsioon
(PT)	Declaração de conformidade CE	(PL)	Deklaracja zgodności WE
(IT)	Dichiarazione di conformità CE	(CS)	Prohlášení o shodě ES
(EL)	Δήλωση εναρμόνισης ΕΚ	(SK)	EC Vyhlásenie o zhode
(TR)	AT Uygunluk Beyanı	(HU)	EK Megfelelőségi nyilatkozat

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland

EN:	Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
DE:	Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
FR:	Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande :
NL:	Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
ES:	Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
PT:	Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
IT:	Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta::
EL:	Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαίτησι:
TR:	Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
SV:	Namn och adress på den person som är auktoriserad att utarbeta den tekniska dokumentationen till myndigheterna:
NO:	Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
DA:	Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
FI:	Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
ET:	Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
PL:	Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
CS:	Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
SK:	Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
HU:	Asmens, jgalioti valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

**James Wall, Head of Product Safety and Regulations Flow Equipment, Sulzer Management AG ,
Neuwiesenstrasse 15, 8401 Winterthur, Switzerland**

EN:	Declare under our sole responsibility that the products:	SV:	Försäkrar under eget ansvar att produkterna:
DE:	Erklärt eigenverantwortlich dass die Produkte:	NO:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
FR:	Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits:	DA:	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:
NL:	Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten:	FI:	Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
ES:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	ET:	Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
PT:	Declaramos sob nossa unia responsabilidade que los produtos:	PL:	Deklaruje z pełna odpowiedzialnością, że urządzenia typu:
IT:	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	CS:	Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
EL:	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα:	SK:	Vyhlašujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
TR:	Sorumluluk tamamen bize ait olarak beyan ederiz ki aşağıdaki ürünler:	HU:	Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:

Graphical operator interface type ABS CA 511

EN:	to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:
DE:	auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen:
FR:	auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs:
NL:	waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:
ES:	objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos:
PT:	aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos:
IT:	ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi:
EL:	τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:
TR:	bu beyanın konusunu oluşturmakta olup aşağıdaki standart ve diğer norm belgelerine uygundur:
SV:	som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument:
NO:	som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
DA:	som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
FI:	joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamäärittävien asiakirjojen mukaisia:
ET:	mida käespoolv deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistele standardidele ja muudele normatiivdokumentidega:
PL:	do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:
CS:	na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
SK:	na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom:
HU:	amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak:

EMC: EN 61326-1:2013

Brendan Sinnott, General Manager, Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd. Wexford
01.08.2023

UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer: Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd.

Address: Clonard Road, Wexford, Ireland

Declare under our sole responsibility that the product:

Graphical operator interface type ABS CA 511

To which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents as defined by:

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I. 2016 No 1091

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012 No 3133

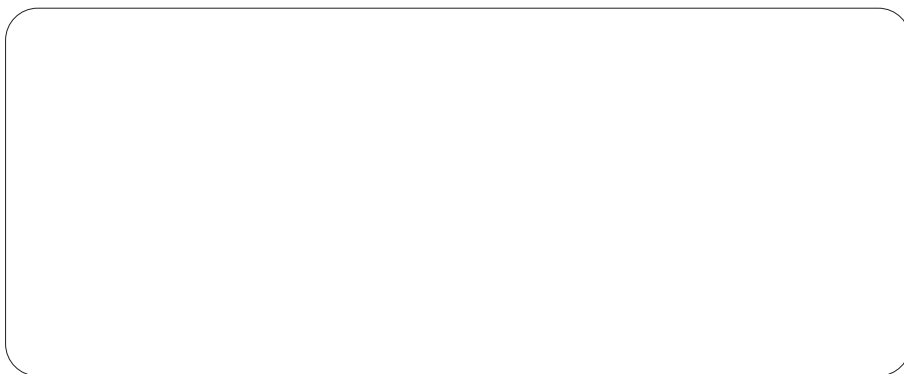
BS EN 61326-1:2013



Brendan Sinnott
General Manager,

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd.
Wexford

05-04-2022



SULZER

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland
Tel. +353 53 91 63 200, www.sulzer.com